



K A H L E S

**РУКОВОДСТВО
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

HELIA | HELIA RF | HELIA RF-M



УВАЖАЕМЫЕ ПОКУПАТЕЛИ!

Поздравляем вас и благодарим за покупку бинокля KAHLES или KAHLES RF-M.

Перед началом использования продукта внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации.

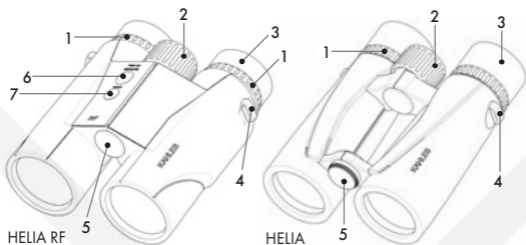
Все технические характеристики можно найти на сайте www.kahles.at.

При возникновении других вопросов по продукту свяжитесь со своим оружейным мастером, авторизованным дилером KAHLES или обратитесь непосредственно в нашу службу поддержки.

Желаем, чтобы новая оптика KAHLES радовала вас великолепными видами!

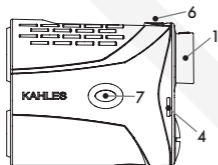
Ваша команда KAHLES

1 НАГЛАЗНИКИ	4
1.1 Бинокуляр (HELIA & HELIA RF)	
1.2 HELIA RF-M	
2 НАСТРОЙКА МЕЖЗРАЧКОВОГО РАССТОЯНИЯ	5
3 ДИОПТРИЧЕСКАЯ КОРРЕКЦИЯ	5
3.1 HELIA	
3.2 HELIA RF	
3.3 HELIA RF-M	
4 РЕГУЛИРОВКА ФОКУСА БИНОКЛЯ	6
5 МЕНЮ (HELIA RF & HELIA RF-M)	6
5.1 Графические изображения на дисплее	
6 ИЗМЕРИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ (HELIA RF & HELIA RF-M)	7
6.1 Общая информация об измерениях	
6.2 Отдельные измерения	
6.3 Сканирование	
6.4 Угол	
6.5 Функция EAC KAHLES	
6.6 Индикатор температуры и давления воздуха (HELIA RF-M)	
7 ЯРКОСТЬ ДИСПЛЕЯ (HELIA RF & HELIA RF-M)	8
8 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД	9
8.1 Батарея (HELIA RF & HELIA RF-M)	
8.2 Хранение	
8.3 Утилизация	
8.4 Утилизация использованных батарей	
9 ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	11
10 ПРИНАДЛЕЖНОСТИ	11
11 АДАПТЕР ДЛЯ ШТАТИВА (HELIA & HELIA RF)	11
12 СООТВЕТСТВИЕ	11



HELIA RF

HELIA



HELIA RF-M

- 1 – Кольцо диоптрийной подстройки
- 2 – Кольцо фокусировки
- 3 – Поворотный наглазник
- 4 – Держатель ремня для переноски
- 5 – Защитный колпачок резьбового соединения
- 6 – Кнопка измерения
- 7 – Кнопка выбора режима

1 НАГЛАЗНИКИ

1.1 Бинокль (HELIA & HELIA RF)

Бинокли KAHLES оснащены индивидуально настраиваемыми поворотными наглазниками. Люди, не носящие очков, могут выбрать до 4 позиций наглазников (в зависимости от модели). Людям, носящим очки даже при использовании бинокля, необходимо вернуть оба наглазника (по часовой стрелке) до упора.



1.2 HELIA RF-M

То же относится и к монокулярю с дальномером. Регулировка в зависимости от того, носите ли вы очки или нет. Владельцы очков переворачивают резиновый наглазник. Для наблюдателей без очков или с контактными линзами резиновый наглазник должен быть сложен.

2 НАСТРОЙКА МЕЖЗРАЧКОВОГО РАССТОЯНИЯ

Чтобы получить одно круговое изображение, необходимо отрегулировать бинокль в соответствии с расстоянием между глазами:

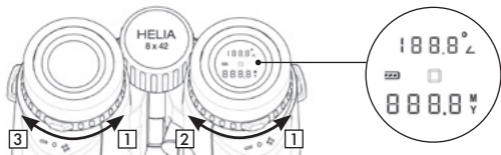
- Для этого посмотрите обоими глазами в окуляры.
- Сложите обе половины бинокля до исчезновения мешающих теней и появления одного кругового изображения

3 ДИОПТРИЧЕСКАЯ КОРРЕКЦИЯ

3.1 HELIA

Закройте правый глаз и посмотрите на выбранную цель одним левым глазом. Вращайте кольцо фокусировки до тех пор, пока цель не будет четко видна. Теперь закройте левый глаз или левую половину бинокля спереди и посмотрите на ту же цель уже правым глазом. При необходимости вращайте кольцо диоптрийной подстройки до тех пор, пока цель не будет четко видна. Таким образом, индивидуальная диоптрическая коррекция выполнена.

3.2 HELIA RF



1. Поверните оба кольца диоптрийной подстройки против часовой стрелки до упора.
2. Теперь посмотрите одним правым глазом через окуляр на дисплей и медленно вращайте кольцо диоптрийной подстройки по часовой стрелке до появления четкого изображения на дисплее. После этого посмотрите правым глазом в правый окуляр на объект. Наведите на него фокус с помощью кольца фокусировки.
3. Теперь закройте правый глаз или правую половину бинокля и посмотрите на тот же объект уже левым гла-

зом. Вращайте кольцо диоптрийной подстройки по часовой стрелке до появления четкого изображения на дисплее. Таким образом, индивидуальная диоптрийная подстройка выполнена.

3.3 HELIA RF-M

1. Поверните диоптрийное кольцо/наглазник против часовой стрелки до упора.
2. Взгляните правым или левым глазом через окуляр на дисплей и медленно поворачивайте диоптрийное кольцо/наглазник по часовой стрелке до тех пор, пока дисплей не окажется в фокусе.

4 РЕГУЛИРОВКА ФОКУСА БИНОКЛЯ

Вращением кольца фокусировки можно настроить резкость изображения начиная от минимального расстояния (см. технические характеристики на сайте www.kahles.at) и до бесконечности.

5 МЕНЮ (HELIA RF & HELIA RF-M)

Для изменения настроек меню удерживайте нажатой кнопку выбора режима в течение 3 секунд. Внимание: Это будет возможно только в том случае, если в тот момент не проводится измерение расстояния. При повторном нажатии кнопки выбора режима откроется следующее меню. С помощью кнопки измерения выберите нужную программу.

5.1 Графические изображения на дисплее



Программа 1



Выбор функции EAC



Программа 2



Программа 3 (HELIA RF-M)



6 ИЗМЕРИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ (HELIA RF & HELIA RF-M)

6.1 Общая информация об измерениях

На диапазон измерений дальномера оказывают негативное воздействие следующие критерии:

	Увеличенный диапазон	Уменьшенный диапазон
Цвет целевого объекта	яркий	темный
Поверхность	блестящая	матовая
Угол до целевого объекта	прямой	острый
Размер объекта	большой	маленький
Солнечный свет	мало (облачно)	много (солнечно)
Атмосферные условия	ясно	туман
Структура объекта	однородная (стена дома)	неоднородная (куст, дерево)

RU

6.2 Отдельные измерения

При быстром нажатии и удержании кнопки измерения появится отметка цели в правом окуляре. После отпущения кнопки измерения измеренное расстояние сразу будет показано на дисплее.

6.3 Сканирование

Подвижные объекты непрерывно измеряются в режиме сканирования. Устройство автоматически переключается в режим сканирования, если кнопку измерения удерживать нажатой более 3 секунд. Пока кнопка измерения удерживается нажатой, выполняются измерения в режиме сканирования (отметка цели мигает).

6.4 Угол

В дополнение к измерению расстояния можно одновременно включить отображение в верхней области дисплея угла между положением измерения и целевым объектом.

6.5 Функция EAC KAHLES

В дополнение к измерению расстояния можно включить отображение функции KAHLES EAC (Enhanced Angle Compensation/Улучшенная угловая компенсация, запатентованна), основанной на классическом правиле Райфлмана. Если правило Райфлмана определяет только чисто математическое равномерное расстояние, функция EAC предоставляет вам баллистически более значимую основу. (Подробная информация на сайте www.kahles.at)

6.6 Индикатор температуры и давления воздуха (HELIA RF-M)

При кратковременном нажатии кнопки режима на дисплее появляется температура в течение 3 секунд, затем давление воздуха в гПа.

7 ЯРКОСТЬ ДИСПЛЕЯ (HELIA RF & HELIA RF-M)

Доступно 5 степеней яркости. При активированном дисплее достаточно быстрого нажатия на кнопку выбора режима для перехода к настройке яркости. При повторном нажатии меняется степень яркости.

8 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

Мы спроектировали все оптические компоненты и поверхности таким образом, чтобы они были легки в обслуживании и устойчивы к загрязнению. Чтобы сохранить бинокль в безупречном состоянии в течение длительного времени, не допускайте попадания на стеклянные поверхности грязи, масла и жира. При очистке оптики сначала удалите крупные загрязнения с помощью кисточки для очистки оптики. Для выполнения последующей тщательной очистки рекомендуется использовать чистящую салфетку, входящую в комплект. Если пятна жира, отпечатки пальцев или засохшие водяные капли не исчезают, можно слегка подышать на линзы или смочить их и после очистить. Содержите чистящую салфетку в чистоте, поскольку загрязнения могут повредить поверхность линз.

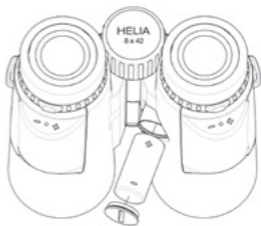
8.1 Батарея (HELIA RF & HELIA RF-M)

О слабом заряде батареи будет сообщать мигающий символ батареи на дисплее устройства при его включении. После первого мигания символа батареи можно будет выполнить еще около 100 измерений.

Замена батареи:

Откройте крышку батарейного отсека на центральной фокусировке (HELIA RF) или на окуляре (HELIA RF-M). Извлеките разрядившуюся батарею. Вставьте новую батарею CR 2. Учитывайте при этом расположение полюсов,

обозначенных внутри отсека. Используйте только герметичные батареи. **Предупреждение:** Не используйте аккумуляторы! В завершение прикрутите крышку батарейного отсека.



RU

8.2 Хранение

Рекомендуем хранить продукт в сухом темном месте. Если продукт влажный, его необходимо высушить перед хранением.

8.3 Утилизация

Директива ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE)/Закон об электрическом и электронном оборудовании (ElektroG): Этот символ указывает на то, что в соответствии с директивой WEEE (Директива ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования) и национальными законами данный продукт должен утилизироваться отдельно от бытовых отходов. Данный продукт необходимо сдать в специально предназначенный для этого пункт сбора. Информацию о пунктах сбора использованных приборов можно получить в соответствующих коммунальных учреждениях или специальном органе по утилизации электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация данного продукта необходима для защиты окружающей среды и предотвращает возможный ущерб для природы и здоровья людей, который может быть вызван неправильным обращением с продуктом.



8.4 Утилизация использованных батарей

Батареи нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами, а необходимо сдавать в соответствии с требованиями закона. Вы можете бесплатно сдать использованные батареи в непосредственной близости (например, в магазин или общественный пункт сбора). Батареи обозначены изображением зачеркнутого мусорного бака, а также химическим символом опасного вещества, а именно, «Cd» для кадмия, «Hg» для ртути и «Pb» для свинца. Помогите нам защитить наш мир и природу от вредной нагрузки.



9 ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Никогда не смотрите в бинокль прямо на солнце или яркие источники света во избежание травмирования глаз.
- Если продукт не используется, его необходимо хранить в сухом месте вдали от интенсивного солнечного света.
- Ремонт должен производиться только компанией KANLES, в противном случае любые гарантийные обязательства теряют силу.

10 ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

При установке наших оригинальных принадлежностей соблюдайте указания, приведенные в прилагаемом руководстве по установке.

11 АДАПТЕР ДЛЯ ШТАТИВА (HELIA & HELIA RF)

Вывинтите винты из крышки штатива, вращая их влево (против часовой стрелки). Для установки бинокля на штатив требуется имеющийся в продаже адаптер.

12 СООТВЕТСТВИЕ

Устройства соответствуют директивам ЕС 2011/65/EU, 2012/19/EU и 2014/30/EU.



Данный продукт испускает лазерное излучение класса 1M.
Не смотрите на оптические инструменты под прямым углом. Данный продукт соответствует требованиям стандарта IEC 60825-1:2014.

RU



Посетите наш сайт

Все приведенные данные являются средними значениями. Возможно внесение изменений в исполнение и объем поставки, а также наличие опечаток.

KAHLES Gesellschaft m.b.H.

Danfoss-Straße 5 | 2353 Guntramsdorf, Austria

T +43 2236 520 20 0 | E info@kahles.at | kahles.at

BA 578-006 08/2020 BD